

# Kombi

## Manual de Instruções



### SIQ - Sistema de Informação de Qualidade

Foi pensando na sua satisfação que a Volkswagen criou o SIQ - Sistema de Informação de Qualidade.

Esse sistema visa assegurar a qualidade máxima de atendimento e serviços prestados pela Rede Autorizada Volkswagen, quer seja na revisão de entrega, nas revisões periódicas, nos serviços de garantia, ou em eventuais reparos, correspondendo, assim, às suas expectativas quanto ao atendimento e desempenho do veículo. E é você quem dará os parâmetros necessários para manter este padrão de qualidade, respondendo a duas pesquisas:

- Pesquisa "Revisão de Entrega"  
Esta você recebe aproximadamente 45 dias da compra do veículo.
- Pesquisa "Serviços em Garantia" e "Serviços Gerais"  
E esta, após 10 meses da compra do veículo.

**A sua participação é muito importante.**

Assim, aliados para o sucesso deste sistema, além de sua atenção para os prazos de revisões, estabelecidos nos planos de manutenção, e para as demais recomendações indicadas neste manual, você irá garantir maior durabilidade e o máximo desempenho de seu veículo, de forma segura e econômica. Enfim, você irá usufruir de todas as vantagens que a tecnologia Volkswagen oferece.

Este manual tem o objetivo de familiarizá-lo com o seu Volkswagen.  
Nele você encontra informações que lhe permitirão um melhor aproveitamento do veículo. Leia-o atentamente.  
Dedique especial atenção às revisões, obedecendo aos prazos estabelecidos no plano de manutenção.  
Desta forma, além de assegurar o bom funcionamento de seu veículo, você não estará comprometendo a sua garantia. As informações sobre as revisões e garantia se encontram num livrete específico, que você recebe juntamente com este Manual de Instruções. Apresente-o sempre, por ocasião das revisões.  
À sua disposição, você encontra uma extensa Rede de Concessionárias, especialmente preparada para lhe oferecer a melhor Assistência Técnica. Procure-a sempre que necessário.



**VOLKSWAGEN DO BRASIL S.A.**

### Importante

- Os textos, as ilustrações e as especificações constantes neste Manual baseiam-se em informações disponíveis na época de sua impressão.
- A Volkswagen se reserva o direito de a qualquer momento, sem prévio aviso ou prejuízo de toda espécie, alterar o produto.
- Este Manual foi feito tomando por base o modelo mais completo da linha Kombi, ou seja, com todos os acabamentos e opcionais disponíveis. Portanto, talvez você não encontre em seu veículo alguns dos acabamentos aqui mencionados.

### Livrete de Garantia

É uma brochura separada, válida para todos os veículos, contendo informações detalhadas sobre as garantias que cobrem seu Volkswagen.

Nele você encontra os itens referentes a:

- Concessões de garantia
- Exceções de garantia
- Prazo de validade
- Restrições ao prazo de garantia
- Extinção da garantia

Leia-o atentamente a fim de usufruir o melhor possível da garantia que a Volkswagen lhe concede.

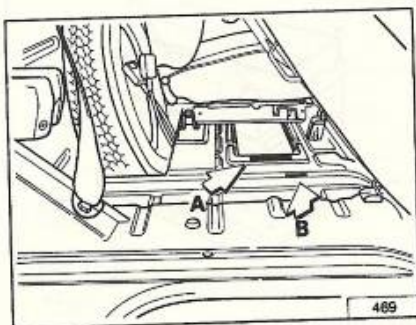
### Livrete de Manutenção

Na mesma brochura de garantia, você encontra as informações sobre a manutenção de seu veículo. Para ter um veículo em perfeitas condições de funcionamento e lhe garantir mais segurança, faça as revisões nos prazos estabelecidos nos planos de manutenção. Assim, você também não estará comprometendo a garantia do seu veículo. Tenha-o sempre à mão por ocasião das revisões, pois as revisões executadas serão anotadas nos espaços existentes para essa finalidade.

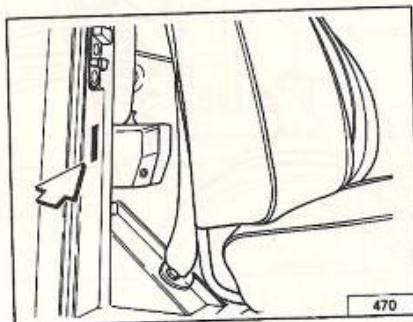
Identificação.....	3 e 4
Simbologia .....	5
Instruções sobre o funcionamento .....	6 a 19
Manutenção .....	20 a 34
Emergência .....	35 a 37
Características gerais.....	38 a 42
• descrição técnica .....	38
• dados técnicos.....	39 a 42
Assistência técnica.....	43
Índice alfabético.....	44 e 45
Ferramentas e acessórios .....	46

## IDENTIFICAÇÃO

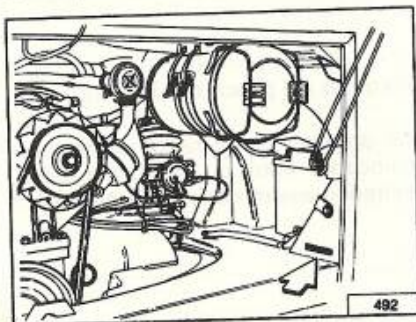
### Chassi



A - Gravação principal  
B - Etiqueta destrutível



- Etiqueta destrutível

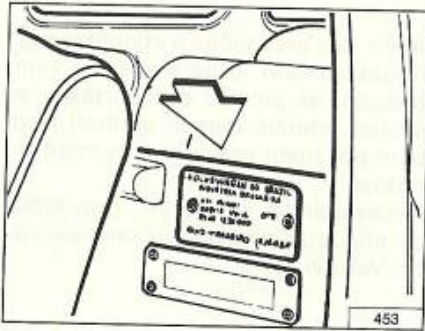


- Etiqueta destrutível

Além das gravações e etiquetas ilustradas ao lado, o pára-brisa, o vidro traseiro, as janelas das portas e as janelas laterais (banco central) também possuem gravado o número do chassi.

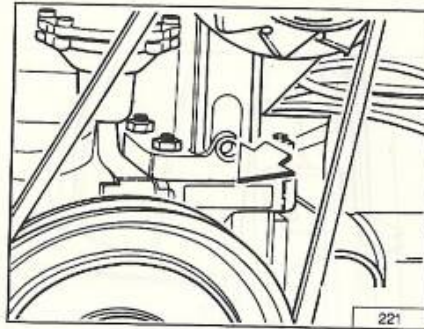
Necessitando substituir gravações ou etiquetas procure o Concessionário Volkswagen.

## Identificação

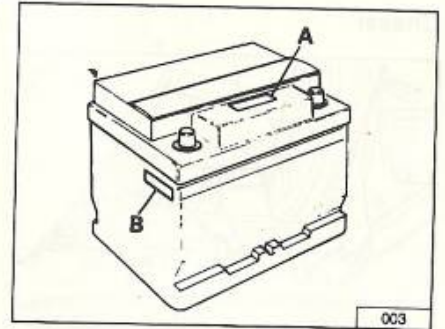


### Plaqueta de identificação

Adicionalmente, existe uma etiqueta para indicação da tara, lotação e peso bruto, localizada na porta esquerda, abaixo da fechadura.



### Número do motor



### Identificação da bateria

A - Heliar, Varta e Durex  
B - Vulcânia

### Fixação da placa de licença

As arruelas de borracha devem ser colocadas entre o veículo e a placa, evitando assim danos à pintura.

4

## SIMBOLOGIA

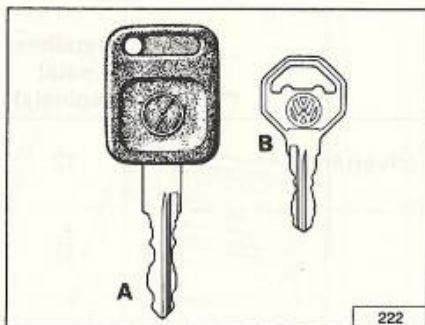
		Detalhes na(s) página(s)			Detalhes na(s) página(s)
	Indicadores de direção	10		Luz de advertência	12
	Carga do alternador	10		Luzes	11
	Pressão do óleo do motor	10		Nível de combustível	11
	Farol alto	11		Lavador elétrico do pára-brisa	12
	Sistema de freio	11		Limpador do pára-brisa	12
	Desembaçador do vidro traseiro	12		Acendedor de cigarros	17

#### Atenção:

Se uma das luzes indicadoras marcadas com se acender durante o percurso, estacione o veículo num local seguro e leia as instruções da página indicada.

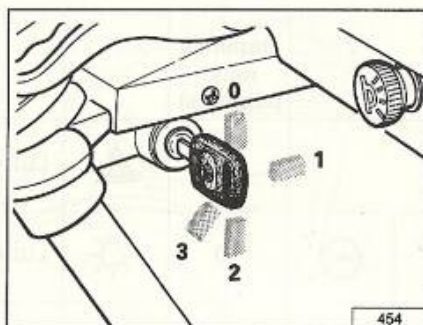
5

## INSTRUÇÕES SOBRE O FUNCIONAMENTO



### Chaves

- A - chave principal (destrave da direção, ignição e partida, portas, tampa do compartimento de bagagem e tampa do compartimento do motor)
- B - chave da tampa do bocal do reservatório de combustível

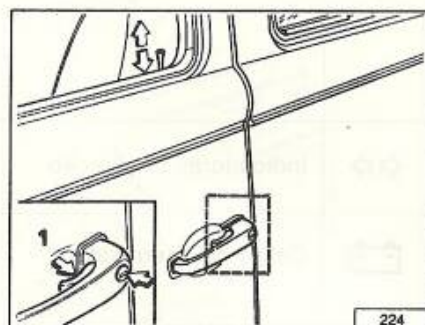


### Posições da chave principal

- 0 - desligada (direção travada)
- 1 - direção destravada
- 2 - ignição ligada
- 3 - motor de partida acionado

#### Atenção

As únicas funções independentes do acionamento da posição 2 (ignição ligada) são: lanternas (com iluminação do painel), faróis, luzes de advertência e lanternas internas.



### Portas dianteiras

Para destravar a porta esquerda, gire a chave no sentido anti-horário. Para travá-la, gire a chave no sentido horário.

Destrave a porta direita no sentido horário e trave-a no sentido anti-horário.

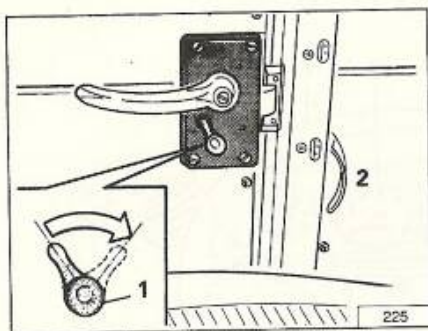
As portas podem ser travadas baixando o botão-trava, desde que o fechamento seja feito com o acionamento simultâneo da tecla da maçaneta (1).

Antes de trancar as portas, certifique-se de que não deixou as chaves no interior do veículo.

Trave as portas por dentro baixando os botões-trava.

6

## Instruções sobre o funcionamento

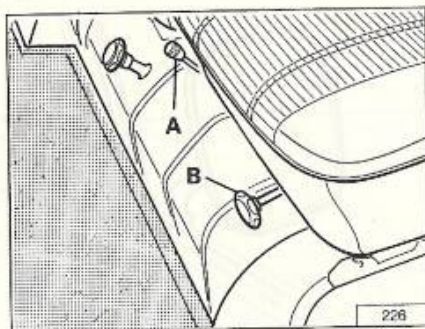


### Porta traseira

Para destravá-la, gire a chave no sentido anti-horário. Para travá-la, gire a chave no sentido horário. Para abri-la, abaixe a maçaneta.

Para travá-la por dentro, gire a trava (1) no sentido horário. Para destravá-la, gire a trava no sentido anti-horário.

Para abrir a parte esquerda da porta, levante a alavanca (2).



### Banco do motorista

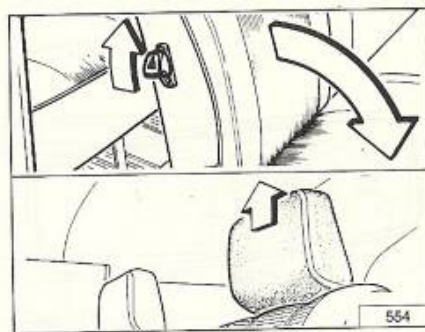
#### Regulagem do banco

Levante a alavanca (A) e deslize o banco para a frente ou para trás, conforme o desejado. Solte a alavanca e movimento levemente o banco até travá-lo.

#### Regulagem do encosto

Gire o botão (B), sem pressionar o encosto.

**Nunca regule o banco com o veículo em movimento.**



### Acesso ao banco traseiro

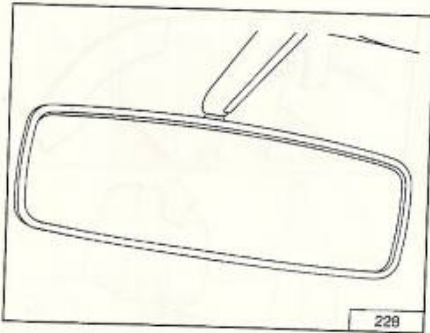
Levante o botão-trava e movimento o encosto. Ao retornar à posição normal o travamento é automático.

### Apoio para cabeça

Para levantá-lo ou abaixá-lo, force-o para cima ou para baixo, até a posição desejada.

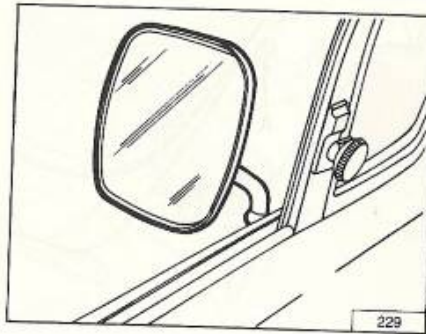
7

## Instruções sobre o funcionamento



### Espelho retrovisor interno

Regule-o manualmente.



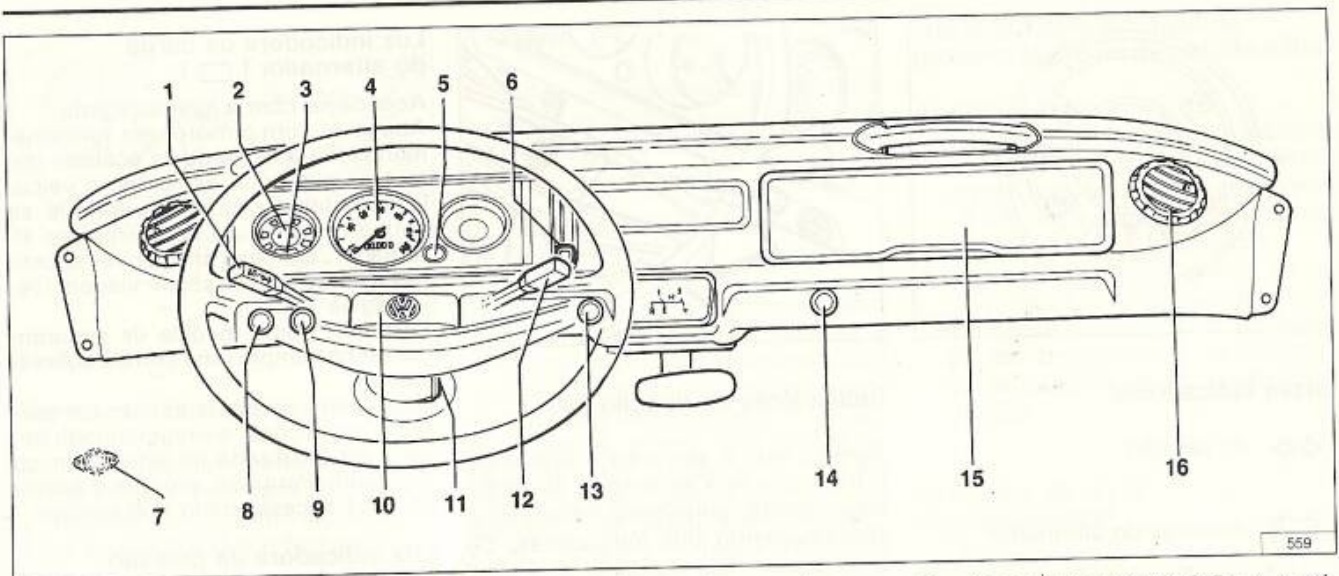
### Espelhos retrovisores externos

Regule-os movimentando a carcaça.

O espelho retrovisor direito é do tipo convexo. Portanto, a imagem refletida parecerá menor e mais distante que a real.

8

## Instruções sobre o funcionamento



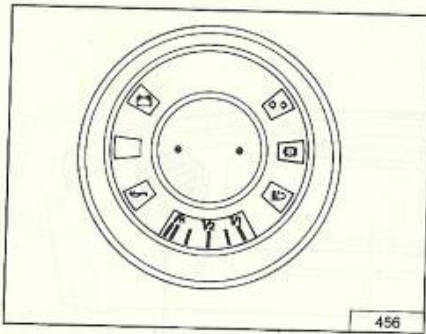
- 1 - Alavanca dos indicadores de direção e comutação dos faróis
- 2 - Luzes indicadoras
- 3 - Indicador do nível de combustível
- 4 - Velocímetro e hodômetro
- 5 - Luz indicadora do nível de gasolina para o sistema auxiliar de partida a frio (veículos a álcool)

- 6 - Comando do sistema de aeração
- 7 - Bomba ejetora do lavador (mecânico) do pára-brisa
- 8 - Interruptor das luzes e reostato
- 9 - Desembaçador do vidro da janela traseira
- 10 - Acionador da buzina

- 11 - Comutador da ignição e partida/destrave da direção
- 12 - Alavanca do limpador e lavador (elétrico) do pára-brisa
- 13 - Acendedor de cigarros
- 14 - Interruptor da luz de advertência
- 15 - Porta-luvas
- 16 - Abertura do sistema de aeração

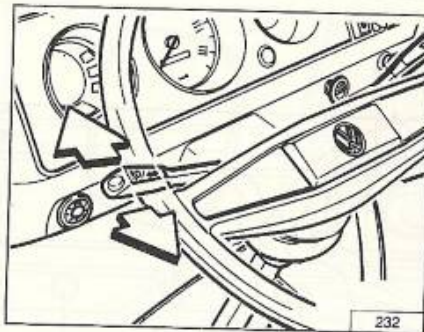
9

## Instruções sobre o funcionamento



### Luzes indicadoras

- de direção
- da carga do alternador
- da pressão do óleo do motor
- do farol alto
- do sistema de freio



### Indicadores de direção (↔)

Sempre que a alavanca é acionada, a luz indicadora se acende de forma intermitente, permitindo constatar o funcionamento dos indicadores. Se a luz piscar mais rapidamente é sinal que uma das lâmpadas não está se acendendo.

A alavanca, acionada sem necessidade de retirar a mão do volante, retorna à posição de repouso após efetuada a conversão.

### Luz indicadora da carga do alternador (🔋)

Acende-se com a ignição ligada. Apaga-se com o motor em funcionamento. Se a lâmpada se acender durante o percurso, estacione o veículo num local seguro e verifique se houve rompimento da correia do alternador. Em caso afirmativo, substitua-a antes de prosseguir viagem (veja página 25).

**Portanto, como medida de segurança, tenha sempre uma correia sobressalente.**

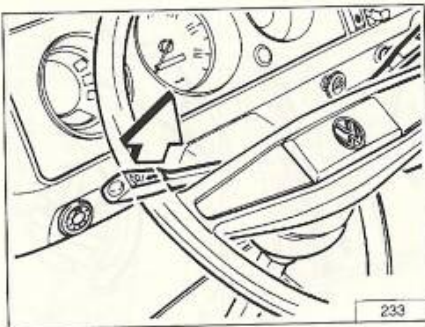
Se, porém, a correia estiver em perfeitas condições, a irregularidade deverá ser localizada no alternador ou regulador. Para isso, procure o auxílio de um Concessionário Volkswagen.

### Luz indicadora da pressão do óleo do motor (🛢️)

Pisca com a ignição ligada, apagando-se com o motor em funcionamento. Se ela piscar com o veículo em movimento, estacione o veículo num local seguro, desligue o motor e verifique o nível do óleo do motor, completando-o se necessário. Se ainda assim a luz permanecer piscando, procure o auxílio de um Concessionário Volkswagen.

10

## Instruções sobre o funcionamento



### Comutador dos faróis (☰D)

A comutação dos feixes das luzes alta e baixa é feita pressionando-se a alavanca de encontro ao volante. A luz azul indica que o fecho alto está ligado.

### Interruptor das luzes (☀️)

Com duas posições:

- parcialmente puxado: lanternas, luz da placa de licença e painel de instrumentos.
- totalmente puxado: também os faróis.

### Reostato

Girando o interruptor das luzes, você aumenta ou diminui a intensidade luminosa do painel de instrumentos.

### Luz indicadora do sistema de freio (🛑)

Acende-se ao ser acionado o motor de partida, apagando-se quando o motor entra em funcionamento. Não acione o pedal do freio ao pôr o motor em funcionamento, pois a luz não se acenderá e você não saberá se os freios estão funcionando. Se a luz não se acender com o acionamento do motor de partida sem o acionamento do pedal do freio, é provável que a lâmpada esteja queimada. Substitua-a imediatamente.

Se a luz se acender ao se acionar o pedal do freio com o motor funcionando ou simplesmente a ignição ligada, é sinal de irregularidade no sistema de freio. Estacione o veículo e procure o auxílio de um Concessionário Volkswagen.

### Luz indicadora do nível de gasolina (sistema de partida a frio)

Acende-se quando:

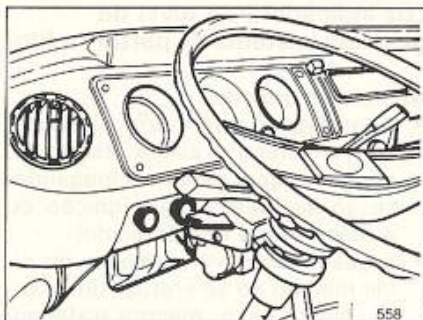
- a gasolina do reservatório, localizado na lateral traseira esquerda, atingir o nível mínimo, apagando-se ao ser desligada a ignição ou o reservatório reabastecido;
- a gasolina estiver próxima do nível mínimo ao se efetuar uma curva. Neste caso, mesmo trafegando em terreno plano, a lâmpada só se apagará ao ser desligada a ignição.

### Indicador do nível de combustível

Quando o ponteiro adentrar a faixa inicial existirá de 5 a 7 litros de combustível no reservatório. Não deixe que isto aconteça, para evitar aborrecimentos.

11

## Instruções sobre o funcionamento

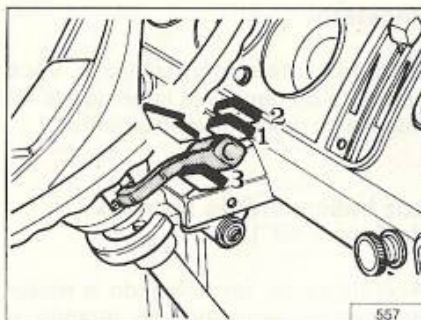


### Desembaçador do vidro traseiro ( )

Ao puxar o interruptor, uma luz indicará o funcionamento. Não esqueça de desligá-lo, após o desembaçamento do vidro.

### Luzes de advertência ( )

Somente devem ser utilizadas com o veículo parado. A luz indicadora acusa o funcionamento.



### Lavador do pára-brisa ( )

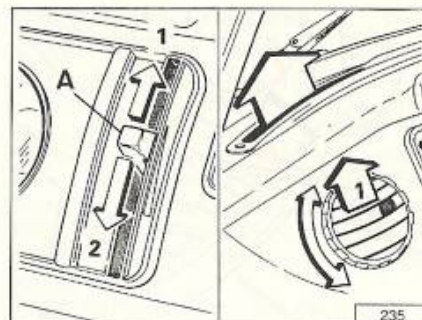
- **Elétrico**  
Pressione a alavanca de encosto ao volante (seta). Ao ser acionado, as palhetas do limpador movem-se algumas vezes.
- **Mecânico**  
É acionado pressionando-se a bomba ejetora com o pé.

### Limpador do pára-brisa ( )

Alavanca na posição

- 1 - velocidade lenta
- 2 - velocidade rápida
- 3\* - funcionamento intermitente (um movimento a cada 7 segundos).

\* Para os veículos com lavador elétrico.



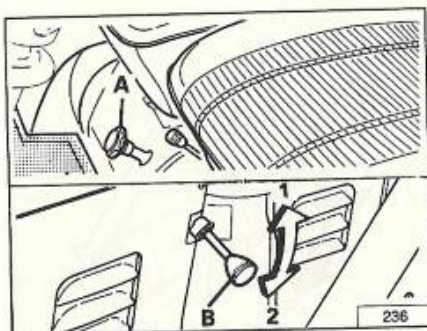
### Sistema de aeração

#### Ventilação

#### Alavanca A

- 1 - Ventilação natural totalmente fechada.
- 2 - Ventilação natural totalmente aberta, com ar dirigido para as aberturas laterais (1) e junto ao pára-brisa.

## Instruções sobre o funcionamento



### Aquecimento

#### Botão giratório A

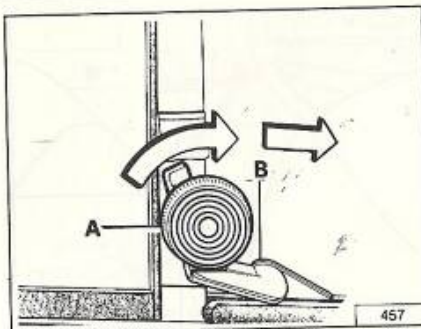
Girando-o no sentido:

- horário - diminui o aquecimento
- anti-horário - aumenta o aquecimento.

#### Alavanca B

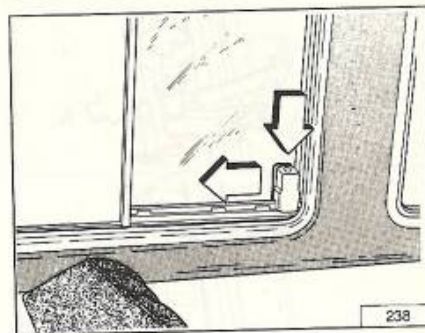
- 1 - Ar quente dirigido para a parte inferior do painel de instrumentos.
- 2 - Ar quente dirigido para o pára-brisa.

Para maior conforto, mantenha a temperatura da região inferior do compartimento de passageiros mais alta que a da região superior.



### Janela dianteira das portas

Para abri-la, gire o botão (A), desloque o trinco (B) e empurre a janela.



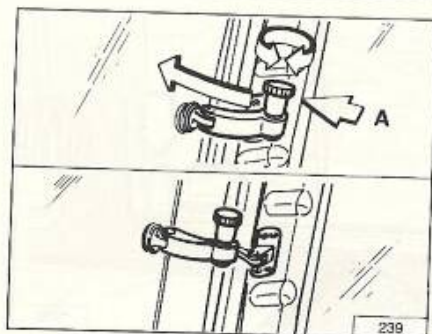
### Janela corredeira

Para abri-la, pressione o fecho para baixo, destravando-a, e, simultaneamente, puxe a janela para trás, deslizando-a, até o ponto desejado.

Para travá-la, basta encaixá-la em um dos rebaxos e cessar a pressão sobre o fecho.



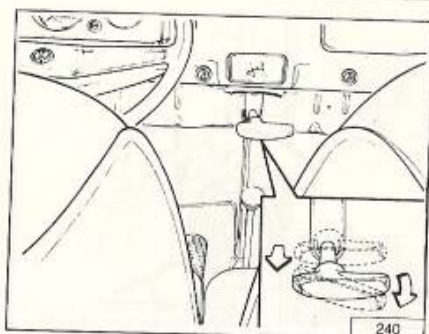
## Instruções sobre o funcionamento



### Janela traseira basculante

Para abri-la, gire o botão-trava (A) no sentido anti-horário. A seguir, puxe-o para a frente, empurrando o vidro simultaneamente para fora. Com a janela aberta, trave-a girando o botão-trava no sentido horário.

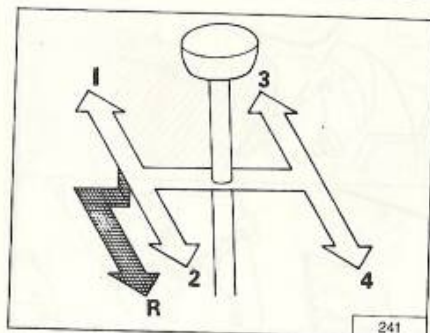
Para fechá-la, gire o botão-trava no sentido anti-horário, puxe o trinco e empurre-o para trás. Trave a janela, girando o botão-trava no sentido horário.



### Freio de estacionamento

Para acioná-lo, puxe a manopla até travá-la.

Para desacioná-la, puxe um pouco mais a manopla, gire-a no sentido horário e empurre-a até o batente.



### Alavanca de mudança das marchas

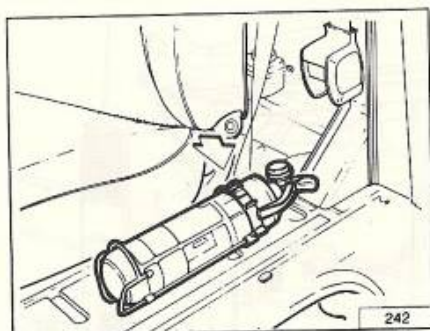
As posições das marchas estão reproduzidas no cinzeiro.

**Engate da marcha-à-ré (somente com o veículo parado):**

Pise a fundo o pedal da embreagem e aguarde alguns segundos. Pressione a alavanca para baixo, leve-a para a esquerda, até o batente e, em seguida puxe-a para trás.

14

## Instruções sobre o funcionamento



### Extintor de incêndio

Para removê-lo, abra a braçadeira de fixação. Para utilizá-lo, siga as instruções contidas no extintor.

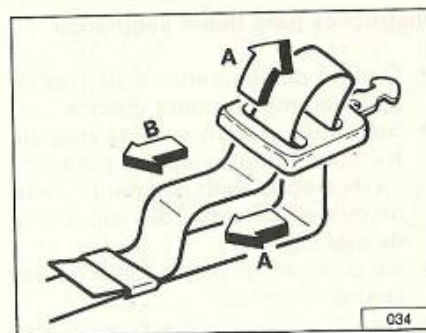


### Posição Correta do Cinto

### Cintos de segurança

- com ajuste automático

Para soltar o cinto, pressione a tecla vermelha do fecho e acompanhe com a mão o retorno à posição original.



- com ajuste manual

Alongue totalmente o cinto e engate a lingüeta no fecho. Encurte o cinto até uma folga aproximada de 3 cm na região subabdominal. Para alongá-lo, puxe-o no sentido A. Para encurtá-lo, puxe-o no sentido B.

15

## Instruções sobre o funcionamento

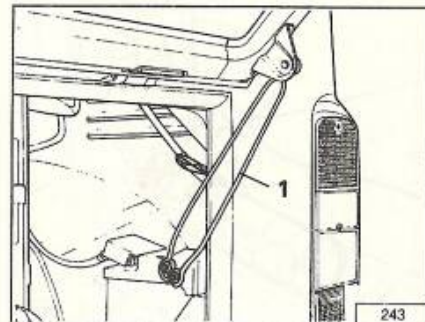
### Instruções para maior segurança

- O cinto de segurança é de uso individual, mesmo para criança.
- Substitua o cinto sempre que ele for submetido a uma grande força de tração. Não desmonte, nem modifique o cinto de segurança de seu veículo.
- As crianças devem ocupar os assentos traseiros.
- Para crianças de 2 a 6 anos, deve ser utilizado um assento infantil, e, para menores de 2 anos, berço portátil, que pode ser colocado ao longo do assento central. Porém, em ambos os casos, fixe-os com o cinto de segurança.
- Nunca transporte crianças no colo quando ocupar o banco dianteiro. Evite que crianças viajem em pé,

- ajoelhadas nos bancos ou sobre o compartimento de bagagem/carga.
- O cinto não deve se apoiar sobre canetas, isqueiros, chaveiros, lápis, etc.
- É aconselhável às gestantes o uso do banco dianteiro e do cinto de segurança. Isso lhes facilita a acomodação e lhes proporciona maior conforto.

### Cuidados com o cinto de segurança

- As bordas do cinto não devem se apoiar ou roçar em cantos vivos.
- Não torça o cinto nem se incline completamente quando o estiver usando, pois isso poderá danificá-lo.
- O cinto deve ser mantido sempre limpo, pois do contrário o sistema de enrolamento automático poderá ser prejudicado.

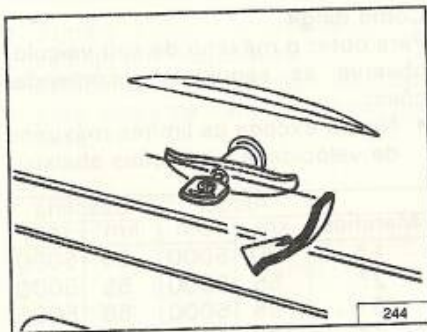


### Tampa do compartimento do motor

Para abri-la, gire a chave no sentido anti-horário, remova a chave e comprima a fechadura. Force a tampa para cima até o perfeito encaixe do suporte (1). Para fechá-la, dê um leve golpe, introduza a chave e gire-a no sentido horário.

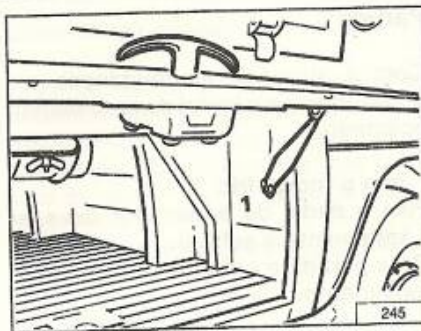
16

## Instruções sobre o funcionamento



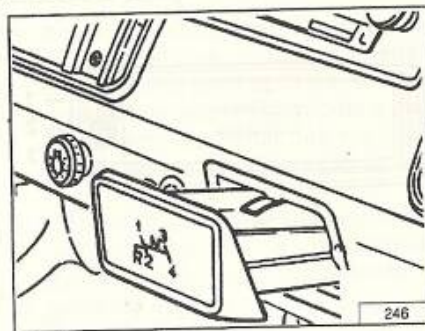
### Tampa do compartimento de bagagem

Para abri-la, gire a chave no sentido anti-horário e, a seguir, a maçaneta no sentido horário e levante a tampa. Para fechá-la, dê um leve golpe, introduza a chave e gire-a no sentido horário.



### Tampa do compartimento de bagagem - Pick-up

Para abri-la, gire a chave no sentido anti-horário e a maçaneta no sentido horário. Force a tampa para cima, até o perfeito encaixe do suporte (1). Para fechar a tampa, dê um leve golpe, introduza a chave e gire-a no sentido horário.



### Cinzeiro

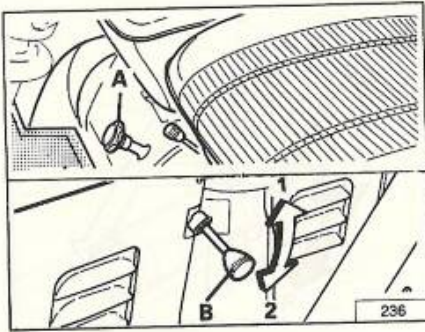
Para utilizá-lo, puxe-o por baixo.

**Atenção**  
Não coloque produtos inflamáveis no cinzeiro.

### Acendedor de cigarros ( )

Pressione-o. Para utilizá-lo, aguarde o retorno automático.

17



## Aquecimento

### Botão giratório A

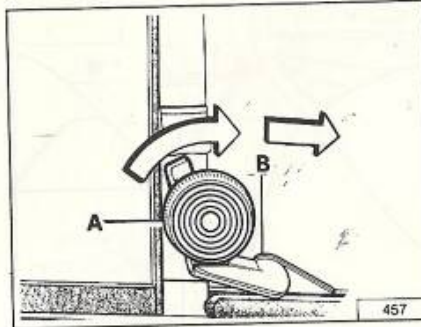
Girando-o no sentido:

- horário - diminui o aquecimento
- anti-horário - aumenta o aquecimento.

### Alavanca B

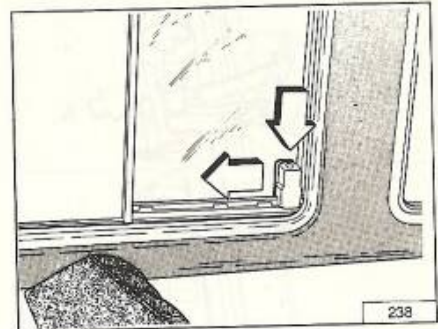
- 1 - Ar quente dirigido para a parte inferior do painel de instrumentos.
- 2 - Ar quente dirigido para o pára-brisa.

Para maior conforto, mantenha a temperatura da região inferior do compartimento de passageiros mais alta que a da região superior.



## Janela dianteira das portas

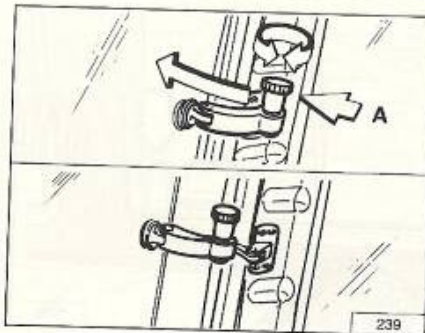
Para abri-la, gire o botão (A), desloque o trinco (B) e empurre a janela.



## Janela corredeira

Para abri-la, pressione o fecho para baixo, destravando-a, e, simultaneamente, puxe a janela para trás, deslizando-a, até o ponto desejado. Para travá-la, basta encaixá-la em um dos rebaiços e cessar a pressão sobre o fecho.

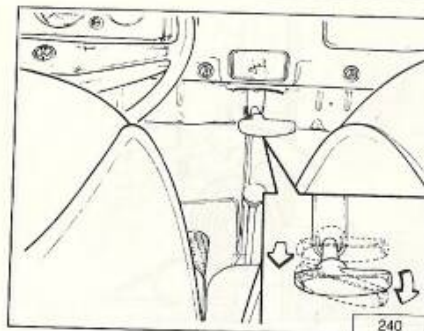
# Instruções sobre o funcionamento



## Janela traseira basculante

Para abri-la, gire o botão-trava (A) no sentido anti-horário. A seguir, puxe-o para a frente, empurrando o vidro simultaneamente para fora. Com a janela aberta, trave-a girando o botão-trava no sentido horário.

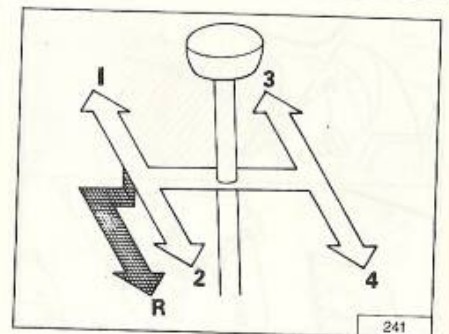
Para fechá-la, gire o botão-trava no sentido anti-horário, puxe o trinco e empurre-o para trás. Trave a janela, girando o botão-trava no sentido horário.



## Freio de estacionamento

Para acioná-lo, puxe a manopla até travá-la.

Para desacioná-la, puxe um pouco mais a manopla, gire-a no sentido horário e empurre-a até o batente.

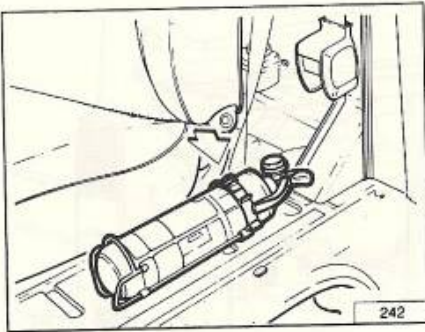


## Alavanca de mudança das marchas

As posições das marchas estão reproduzidas no cinzeiro.

### Engate da marcha-à-ré (somente com o veículo parado):

Pise a fundo o pedal da embreagem e aguarde alguns segundos. Pressione a alavanca para baixo, leve-a para a esquerda, até o batente e, em seguida puxe-a para trás.



### Extintor de incêndio

Para removê-lo, abra a braçadeira de fixação. Para utilizá-lo, siga as instruções contidas no extintor.

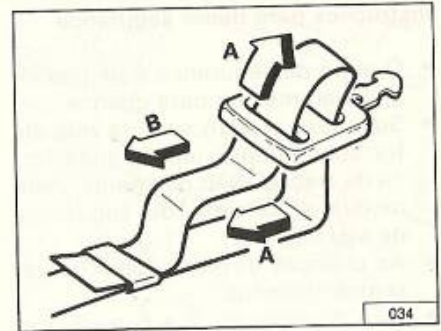


Posição Correta do Cinto

### Cintos de segurança

#### - com ajuste automático

Para soltar o cinto, pressione a tecla vermelha do fecho e acompanhe com a mão o retorno à posição original.



#### - com ajuste manual

Alongue totalmente o cinto e engate a lingüeta no fecho. Encurte o cinto até uma folga aproximada de 3 cm na região subabdominal. Para alongá-lo, puxe-o no sentido A. Para encurtá-lo, puxe-o no sentido B.

## Instruções sobre o funcionamento

### Instruções para maior segurança

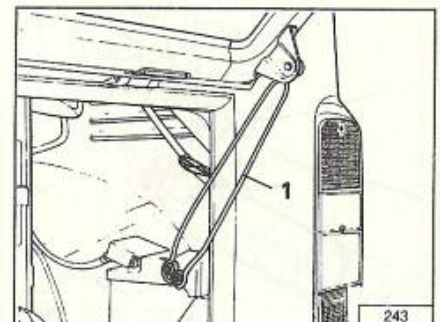
- O cinto de segurança é de uso individual, mesmo para criança.
- Substitua o cinto sempre que ele for submetido a uma grande força de tração. Não desmonte, nem modifique o cinto de segurança de seu veículo.
- As crianças devem ocupar os assentos traseiros.
- Para crianças de 2 a 6 anos, deve ser utilizado um assento infantil, e, para menores de 2 anos, berço portátil, que pode ser colocado ao longo do assento central. Porém, em ambos os casos, fixe-os com o cinto de segurança.
- Nunca transporte crianças no colo quando ocupar o banco dianteiro. Evite que crianças viajem em pé,

ajoelhadas nos bancos ou sobre o compartimento de bagagem/carga.

- O cinto não deve se apoiar sobre canetas, isqueiros, chaveiros, lápis, etc.
- É aconselhável às gestantes o uso do banco dianteiro e do cinto de segurança. Isso lhes facilita a acomodação e lhes proporciona maior conforto.

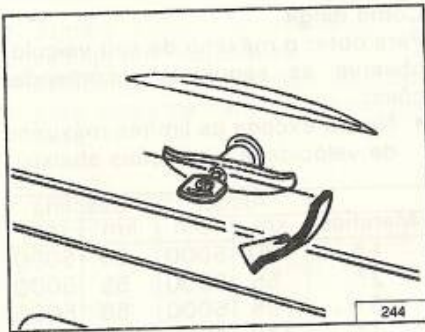
### Cuidados com o cinto de segurança

- As bordas do cinto não devem se apoiar ou roçar em cantos vivos.
- Não torça o cinto nem se incline completamente quando o estiver usando, pois isso poderá danificá-lo.
- O cinto deve ser mantido sempre limpo, pois do contrário o sistema de enrolamento automático poderá ser prejudicado.



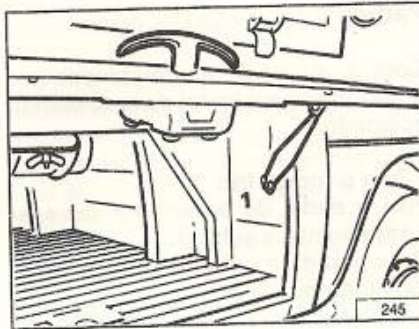
### Tampa do compartimento do motor

Para abri-la, gire a chave no sentido anti-horário, remova a chave e comprima a fechadura. Force a tampa para cima até o perfeito encaixe do suporte (1). Para fechá-la, dê um leve golpe, introduza a chave e gire-a no sentido horário.



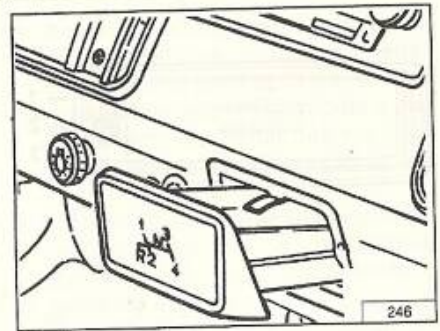
### Tampa do compartimento de bagagem

Para abri-la, gire a chave no sentido anti-horário e, a seguir, a maçaneta no sentido horário e levante a tampa.  
Para fechá-la, dê um leve golpe, introduza a chave e gire-a no sentido horário.



### Tampa do compartimento de bagagem - Pick-up

Para abri-la, gire a chave no sentido anti-horário e a maçaneta no sentido horário.  
Force a tampa para cima, até o perfeito encaixe do suporte (1). Para fechar a tampa, dê um leve golpe, introduza a chave e gire-a no sentido horário.



### Cinzeiro

Para utilizá-lo, puxe-o por baixo.

#### Atenção

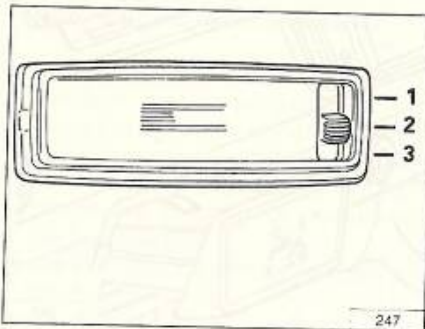
**Não coloque produtos inflamáveis no cinzeiro.**

### Acendedor de cigarros ( )

Pressione-o. Para utilizá-lo, aguarde o retorno automático.

17

## Instruções sobre o funcionamento



### Lanternas internas

O interruptor possui três posições:

- 1 - permanentemente acesa
- 2 e 3 - permanentemente apagada

### Partida

Com a alavanca de mudanças em ponto-morto e o pedal da embreagem acionado.

#### - com o motor frio

Pise o pedal do acelerador devagar e totalmente e solte-o.  
Dê a partida e coloque o veículo em movimento.

#### - com o motor quente

Pise o pedal do acelerador totalmente, mantendo-o nesta posição.  
Dê a partida. No momento que o motor entrar em funcionamento, solte o pé do pedal e coloque o veículo em movimento.

#### Importante:

Nunca coloque o motor em funcionamento em locais fechados. O gás de escape é extremamente tóxico.

### Como dirigir

Para obter o máximo de seu veículo, observe as seguintes recomendações:

- Nunca exceda os limites máximos de velocidade e rotações abaixo:

Marchas	Alcool		Gasolina	
	km	rpm	km	rpm
1. <sup>a</sup>	30	5000	30	5000
2. <sup>a</sup>	55	5000	55	5000
3. <sup>a</sup>	86	5000	86	5000
4. <sup>a</sup>	119	4638	114	4424

- A total capacidade de freagem somente é obtida após percorridos aproximadamente 200 km.
- A melhor aderência dos pneus somente é conseguida após percorridos aproximadamente 100 km.
- Ajuste sempre a velocidade do veículo às condições da estrada, do trânsito e atmosféricas.
- Evite frear bruscamente para não bloquear as rodas e causar derrapagens.
- Nunca freie durante as curvas.
- Utilize nas descidas a mesma marcha que utilizaria nas subidas.

- Jamais desligue a ignição com o veículo em movimento.
- Estacione o veículo num local seguro antes de verificar algum defeito.

### Consumo de combustível

Combustível	Alcool	Gasolina	
C i r c u i t o	km/l		
	Urbano	6,1	8,1
	Estrada	7,1	9,3

Esses valores são conseguidos segundo a norma NBR 7024 da ABNT. A norma estabelece condições de testes tais como:

temperatura ambiente, pressão atmosférica, combustível utilizado, tipo de circuito (extensão, sinuosidade, tipo de pista, etc), a forma de conduzir o veículo (tempo para fazer o percurso, a quantidade de paradas, ponto ideal de troca de marchas, etc), as condições de funcionamento do veículo (motor frio e quente) e carga do veículo.

Assim sendo, na prática, podem ser encontrados valores diferentes do especificado.

### Como dirigir economicamente

Além de manter o veículo em perfeitas condições de uso, executando a manutenção nos prazos previstos, não alterando as características originais do veículo e mantendo os pneus calibrados:

- Efetue as trocas nas seguintes velocidades:

Marchas	Km/h
1. <sup>a</sup> para 2. <sup>a</sup>	20
2. <sup>a</sup> para 3. <sup>a</sup>	35
3. <sup>a</sup> para 4. <sup>a</sup>	53

- Acelere gradativamente, acionando o pedal aos poucos e apenas o necessário para alcançar a velocidade desejada. Pisar rápida e violentamente no pedal não melhora a capacidade de aceleração do veículo.
- Mantenha a aceleração constante, evitando acionar e desacionar (bombear) desnecessariamente o pedal do acelerador.
- Evite altas velocidades.
- Não transporte cargas desnecessárias (peso morto).
- Em aclives nunca segure o veículo utilizando a embreagem. Faça-o pelo freio de estacionamento.
- Desligue o motor em paradas prolongadas.

19

## MANUTENÇÃO

Além dos itens verificados regularmente pelo Plano de Manutenção, verifique ou mande verificar os seguintes itens:

### Semanalmente

- nível do óleo do motor
- pressão dos pneus
- tensão da correia do alternador
- carga do extintor de incêndio
- funcionamento dos faróis e demais luzes externas
- nível do eletrólito da bateria
- nível do fluido de freio
- água do lavador do pára-brisa

Se o veículo transitar em estradas de terra, em centros urbanos com paradas frequentes ou regiões com alto índice de poeira, efetue com

maior frequência que a prescrita pelo Plano, o indicado nos itens abaixo:

- limpeza do elemento filtrante do filtro de ar
- substituição do elemento filtrante do filtro de ar
- verificação e troca do óleo do motor
- troca do filtro de óleo

A cada 2.500 km, verifique a espessura das pastilhas e lubrifique o eixo dianteiro.

A cada 2 anos, substitua o fluido de freio e lave o sistema.

### Atenção

- Ao efetuar qualquer reparo na parte elétrica do veículo, sempre desconecte o cabo massa da bateria (-).
- Não toque os cabos de ignição ou qualquer outro componente eletrônico enquanto o motor estiver funcionando.
- Se for necessário trabalhar sob o veículo, sustente-o com suportes adequados e nunca com o macaco do veículo.



Onde quer que você encontre este conhecido emblema, na estrada ou na cidade, pode estar certo de que você e seu veículo serão sempre bem recebidos e atendidos cortesmente. Quando seu veículo necessitar de algum reparo, não hesite em levá-lo a um Concessionário Volkswagen. Lá, ele estará em boas mãos: em mãos de mecânicos altamente treinados e que entendem muito do assunto. Porém, algumas falhas ou panes que às vezes surgem quando menos se espera podem ser solucionadas por você mesmo, sem a ajuda de um profissional. E, a esse respeito, a seguir você tem algumas instruções.

## Valores de regulagem

Observe rigorosamente as especificações técnicas aqui contidas, pois, além de proporcionarem um melhor desempenho ao veículo, atendem à Resolução 18/86 do CONAMA, que trata da emissão de gases, contribuindo para a melhoria do meio ambiente.

Atenção: O carburador do seu veículo vem, de Fábrica, com o parafuso da mistura lacrado. NÃO REMOVA O LACRE EM HIPÓTESE ALGUMA. Mas, em caso de necessidade, somente o Concessionário Volkswagen poderá fazê-lo.

	Gasolina	Álcool
<b>Motor</b>		
• Válvulas - folga com o motor frio		
- admissão .....	0,10	
- escapamento .....	0,10	
• Ponto de ignição, a 1000 rpm (com duto de depressão desconectado).....	12,5°	15°
• Rotação da marcha-lenta.....	900 a 1000	950 a 1050
• Índice de CO na marcha-lenta .....	2,5 a 3,5	
• Velas - afastamento dos elétrodos .....	0,6 a 0,8	
<b>Embreagem</b>		
• Curso livre do pedal.....		10 a 20
<b>Suspensão - alinhamento</b>		
Rodas dianteiras		
• Convergência (rodas não comprimidas) .....	1,1 a 2,8 mm	ou 10' a 25'
• Ângulo de cambagem .....	10' a 1°10'	
• Diferença máxima admissível de cambagem entre os dois lados .....	30'	
• Divergência (girando as rodas 20° à esquerda ou à direita) .....	-3°20' a -2°40'	

21

## Manutenção

### Rodas traseiras

- Cambagem .....
- Convergência das rodas .....
- Diferença máxima de convergência das rodas entre os dois lados (esquerdo e direito) .....
- Diferença máxima de cambagem das rodas entre os dois lados (esquerdo e direito)....

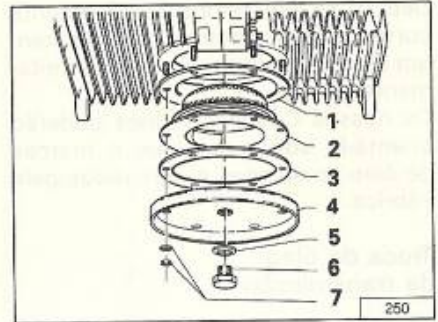
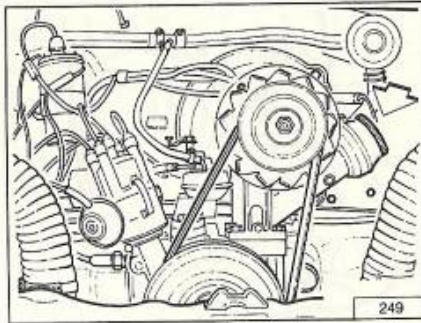
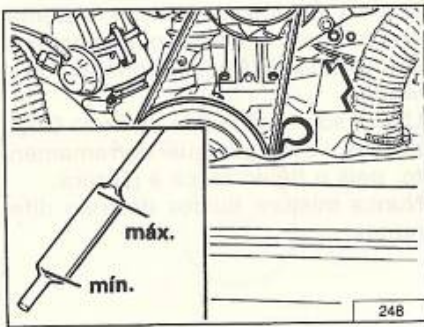
Obs.: Medições com o veículo descarregado.

Porcas autotravantes e contrapinos sempre que soltos ou removidos devem ser substituídos.

### Pneus - pressão

	7.35 x 14C (Kombi Standard e Furgão)	7.35 x 14D (Pick-up)
Com meia carga:		
- dianteiros .....	2,0 atm (29 lb)	2,0 atm (29 lb)
- traseiros .....	2,2 atm (31 lb)	2,4 atm (34 lb)
Com carga máxima:		
- dianteiros .....	2,0 atm (29 lb)	2,1 atm (30 lb)
- traseiros .....	2,5 atm (36 lb)	2,8 atm (40 lb)
- roda de emergência .....	2,5 atm (36 lb)	2,8 atm (40 lb)

Atenção: Em atendimento ao estabelecido na Resolução n° 18/86 do CONAMA, os veículos a gasolina são equipados com um sistema destinado a controlar a poluição do ar resultante da evaporação do combustível. Mantenha a tampa do bocal de abastecimento sempre bem fechada. A substituição da referida tampa por uma outra de diferente modelo poderá comprometer a eficácia do controle das emissões, visto que a tampa é dotada de válvulas especiais. Os demais componentes do sistema dispensam manutenção. Na hipótese de ser necessária a realização de reparos no sistema, tais trabalhos deverão ser efetuados nas Concessionárias Volkswagen.



### Óleo do motor

#### Nível

O nível correto do óleo do motor é na marca máxima da vareta de medição.

#### Verificação do nível

Deve ser feita com o veículo nivelado e com o motor parado por mais de 3 e menos de 5 minutos.

Retire a vareta de medição, limpe-a de modo adequado e introduza-a o máximo possível no orifício. Retire-a novamente e proceda à verificação. Quando o nível estiver próximo da marca mínima, é necessário o reabastecimento.

### Reabastecimento

- Remova a tampa do bocal de enchimento.
- Coloque o óleo com auxílio de um funil.
- Verifique o nível, através da vareta de medição.
- Limpe a tampa internamente e recoloque-a.

### Óleos recomendados

SAE 30, 20W40, 20W50  
API SE ou API SF.

Utilize óleo SAE-40, onde a temperatura média ambiente for superior a 25°C.

### Troca do óleo do motor

É necessário trocar o óleo na quilometragem especificada, independentemente da marca utilizada.

- 1 - Escoe o óleo ainda quente, removendo o bujão de escoamento (6) e a tampa do bocal de enchimento.
- 2 - Remova as porcas e arruelas (7) de fixação da tampa (4) do filtro da bomba de óleo.
- 3 - Lave o filtro (2) e substitua as juntas de vedação (1 e 3), o anel de vedação (5) e as arruelas (7).
- 4 - Aperte o bujão de escoamento moderadamente.
- 5 - Abasteça o cárter com 2,5 l de óleo.

23

## Manutenção

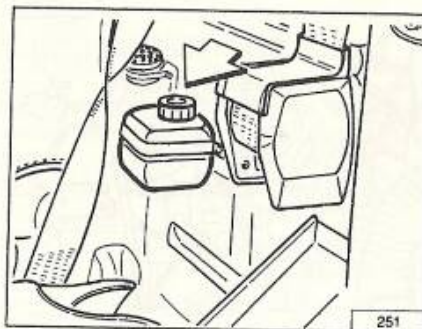
Depois de um tempo relativamente curto, os óleos detergentes adquirem um colorido escuro, o que é perfeitamente normal.

Os nossos Concessionários poderão orientá-lo sobre os tipos e marcas de óleo analisados e aprovados pela Fábrica.

### Troca do óleo da transmissão

Deve-se trocar o óleo e limpar o bujão magnético de escoamento, de acordo com o Plano de Manutenção. Para o escoamento do óleo, remova o bujão enquanto a transmissão ainda estiver quente.

Reabasteça com 2 litros de óleo para engrenagens (SAE 90), conforme as especificações MIL-L-2105-B ou API-GL 5.



### Reservatório do fluido de freio (atrás do encosto do banco do motorista)

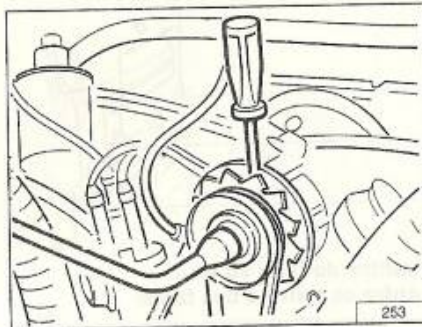
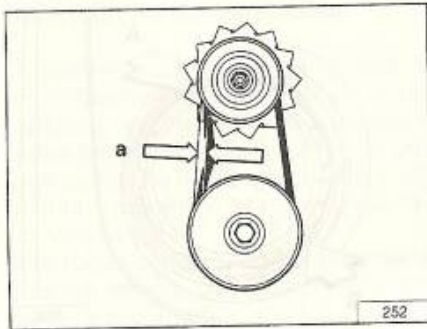
A tampa do reservatório possui furos de respiro, que nunca devem estar obstruídos.

Transparente, permite a verificação do nível do fluido, que deve encontrar-se com 3/4 da capacidade. A ligeira baixa do nível é perfeitamente normal, uma vez que o reajuste das pastilhas do freio é feito automaticamente. Mas se a baixa for anormal,

é sinal de vazamento no sistema. Nesse caso, procure imediatamente o auxílio de um Concessionário Volkswagen.

Utilize somente Fluido de Freio Original VW e evite qualquer derramamento, pois o fluido ataca a pintura. Nunca misture fluidos de freio diferentes.





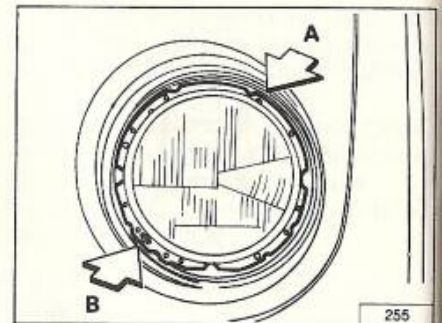
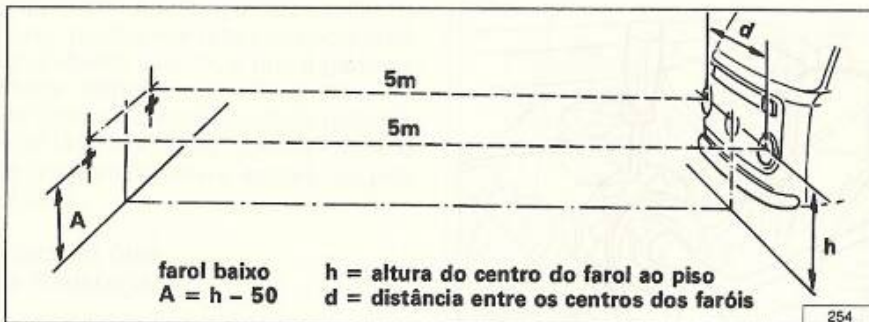
**Correia do alternador**

Deve estar em perfeito estado e com a tensão correta. A verificação é muito simples: comprimida, a correia deve ceder entre 10 e 15 mm (a).

**Tensão da correia**

Para alterar a tensão ou substituir a correia, remova a porca de fixação do alternador e a metade da polia. Para isso, introduza uma chave de fenda na abertura da metade posterior da polia, apoiando-a no parafuso superior da carcaça do alternador. Ajuste a tensão, removendo ou introduzindo arruelas entre as metades da polia do alternador. Retire arruelas para aumentar a tensão e introduza-as para diminuir.

**Manutenção**



**Regulagem dos faróis**

- Coloque o veículo em uma superfície plana, a cinco metros de distância de uma parede. Os pneus devem estar calibrados e os dois faróis a 5 m da parede.
- Marque na parede duas cruzes, de acordo com as medidas indicadas na ilustração.
- A linha do eixo longitudinal do veículo deve coincidir com o centro entre as duas cruzes.
- Faça a regulagem com a luz baixa acesa.

- Regule os fechos separadamente, encobrendo no ato da regulagem o fecho oposto.
- Remova o aro do farol.
- Corrija os desvios verticais e horizontais dos fechos de luz através dos parafusos superior (A) e inferior (B).

\* Referência: posição do motorista sentado ao volante.

**Regulagem horizontal**

Ambos os faróis

- Girando o parafuso (B) no sentido:
- horário - o fecho se desloca para a esquerda\*
  - anti-horário - o fecho se desloca para a direita\*.

**Regulagem vertical**

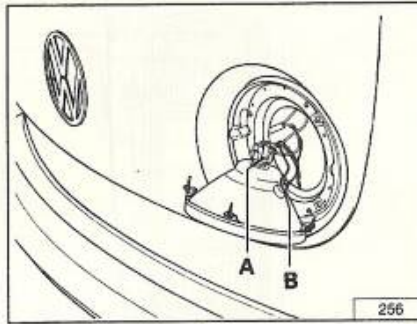
Girando o parafuso (A) no sentido:

- horário - o fecho desce.
- anti-horário - o fecho sobe.

## Substituição das lâmpadas

O funcionamento das lâmpadas é um importante item de segurança. Portanto, recomendamos que você tenha para casos de emergência um jogo completo de lâmpadas. Para adquiri-las, procure o seu Concessionário Volkswagen.

Não toque o bulbo da nova lâmpada com os dedos. Use sempre um papel ou pano limpo.



## Lanterna dianteira (parte inferior do refletor do farol (B))

Remova a tomada e a lâmpada. Em caso de dificuldade, procure o auxílio de um Concessionário Volkswagen.

## Faróis

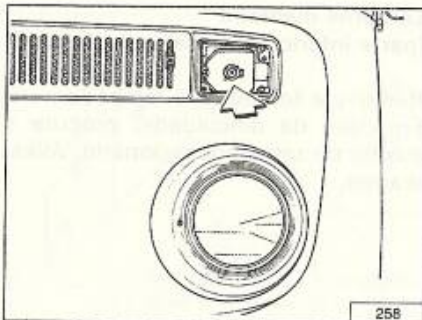
Remova o aro do farol e o próprio farol, desencaixando-o dos suportes plásticos. Retire a tomada tripla (A), a borracha protetora, os grampos ou suporte do soquete e a lâmpada.

## Atenção

Ao instalar a lâmpada nova, assente perfeitamente a borracha protetora.

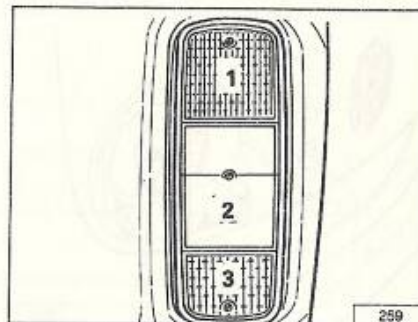
27

# Manutenção



## Indicadores de direção dianteiros

Para substituir a lâmpada, basta remover o difusor.



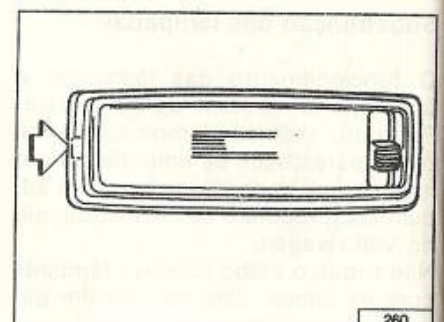
## Lanternas traseiras

### Identificação das lâmpadas

1 - farol de ré  
 2 - lanterna/luz do freio  
 3 - indicador de direção

A lâmpada (2) possui dois filamentos. A posição correta é o pino mais próximo do vidro ficar voltado para cima.

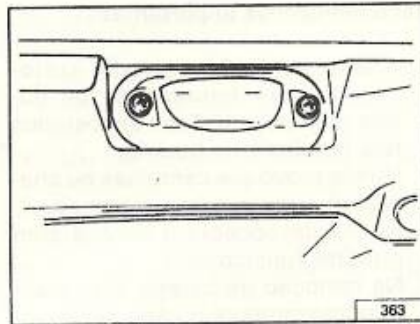
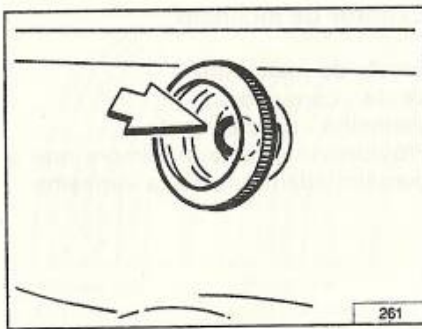
Para substituir as lâmpadas, basta remover o difusor.



## Lanternas internas

Para removê-las, force a trava no sentido da seta.

Para reinstalá-las, introduza primeiro o lado do interruptor no alojamento do teto.



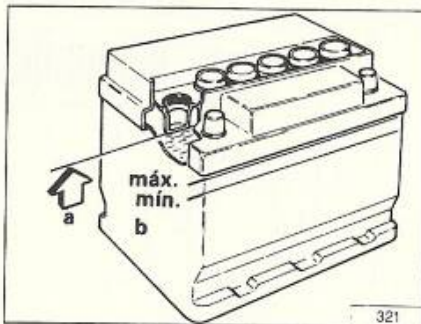
**Interruptor das luzes de advertência**

Remova o visor plástico desencaixando-o do botão.  
Remova a lâmpada puxando-a para fora.

**Lanternas da placa de licença**

Retire o difusor e o suporte da lâmpada, removendo os dois parafusos de fixação. Em seguida, comprima a lâmpada e gire-a no sentido anti-horário. A mola de contato deve ter boa pressão e estar limpa.

Manutenção



**Bateria**

A bateria está localizada no compartimento do motor, no lado direito.

**Verificação do nível do eletrólito**

Remova as tampas. O eletrólito deve estar na altura da marca do nível existente sobre as placas (a). Se o nível estiver abaixo da marca, adicione somente água destilada. O nível também pode ser verificado através das marcas Máx. e Mín., gravadas na parede frontal da bateria (b).

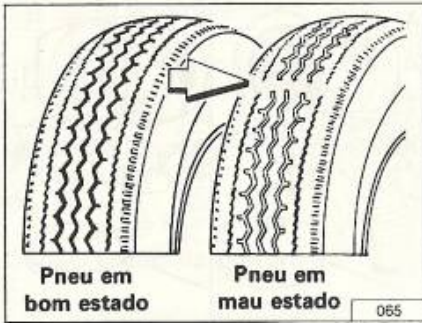
**Recomendações importantes:**

- Atente para não provocar curto-circuito com ferramentas ou outros objetos metálicos encostados nos terminais da bateria.
- Nunca provoque centelhas ou chamas abertas próximo à bateria.
- Nunca desconecte a bateria com o motor funcionando.
- Na remoção da bateria desconecte primeiramente o cabo negativo. Na instalação, conecte primeiro o cabo positivo.
- O eletrólito da bateria é extremamente corrosivo e tóxico. Tome o máximo cuidado ao manuseá-lo. Em caso de respingos, lave a região com muita água. Também procure um médico se os olhos forem atingidos.

**Extintor de incêndio**

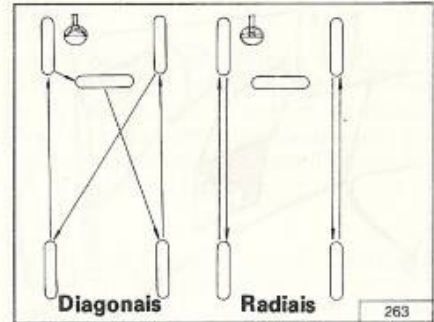
**Escala do manômetro**

Verde - carregado  
Vermelha - descarregado  
Providencie a recarga sempre que o ponteiro adentrar a faixa vermelha.



## Recomendações importantes

- Nunca coloque um pneu novo em conjunto com um gasto, num mesmo eixo.
- Não use pneus de marcas e tipos diferentes em um mesmo eixo.
- Não é aconselhável utilizar câmaras de ar em pneus sem câmara.
- Ao substituir um pneu, substitua também a válvula.
- Somente utilize pneus e aros especificados.



## Estado dos pneus

Os pneus devem ser substituídos quando o desgaste da banda de rodagem atingir os indicadores existentes no fundo dos sulcos, ou ainda quando apresentarem cortes, deformações ou outros danos.

Remova corpos estranhos eventualmente presos ao pneu.

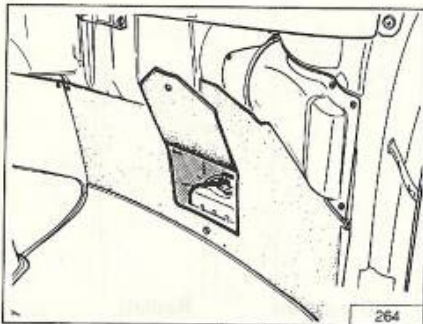
Nunca trafegue sem as coberturas das válvulas.

## Rodízio dos pneus

Efetue-o conforme ilustração.

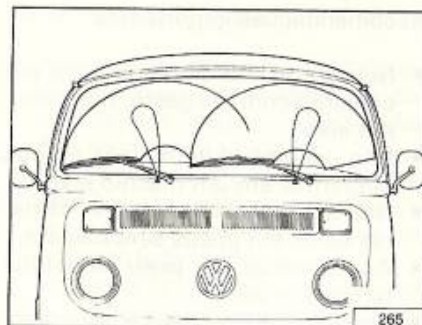
31

# Manutenção



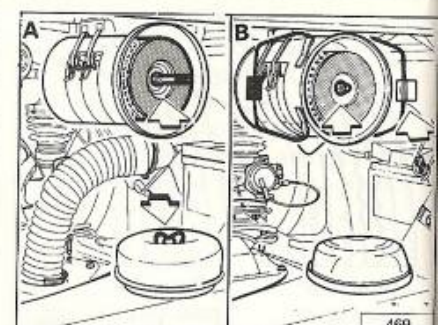
## Reservatório do lavador

Abasteça-o apenas com água limpa ou um produto específico para esta finalidade.



## Bico ejetor do lavador

Para corrigir a direção do jato d'água, utilize um alfinete nos bicos de saída.



## Elemento filtrante do filtro de ar

Remova a tampa do filtro:  
A - deslocando as duas travas para fora da tampa  
B - soltando a porca-borboleta

Retire o elemento filtrante removendo a porca sextavada. Limpe a parte interna do filtro com um pano. Limpe o elemento filtrante, dando-lhe leves batidas. Nunca utilize ar comprimido ou solventes.

## Lavagem do veículo

Use apenas sabão ou um produto de limpeza neutro e muita água. Não o lave sob o sol ou com a chapa ainda quente. Não pulverize a parte inferior do veículo com óleo.

## Conservação da pintura

A pintura possui uma película protetora de cera, que garante sua elasticidade e a defende contra intempéries. Contínuas lavagens acabam por dissolver essa película, tornando necessária nova aplicação. Para conservação da pintura, recomendamos aplicar a Cera para Conservar LKL-190, que é encontrada em todos os Concessionários Volkswagen. A aplicação deve ser feita, pelo menos, após cada três lavagens. Espalhe-a ligeiramente sobre o veículo limpo e seco, utilizando um pano macio. Deixe-a secar por 20 minutos e esfregue novamente com flanela ou com um pano macio para polimento, até que não haja vestígios de cera.

Pequenos danos, tais como riscos, arranhões, batidas de pedra, etc. devem ser reparados imediatamente antes que se oxidem. Para isso, procure um Concessionário Volkswagen.

## Polimento

Torna-se necessário quando a pintura, por falta de cuidado, adquire mau aspecto, já não sendo mais possível conseguir-se brilho mediante o uso de um produto de conservação. Aplique somente Líquido para Polir L-170, ou Massa para Polir L-180. Nunca efetue o polimento sob o sol ou com a chapa muito quente.

## Remoção de manchas

Remova salpicos de asfalto e manchas de óleo ou graxa com Cera para Conservar LKL-190. Resinas vegetais (folhas, flores), insetos, etc. devem ser removidos imediatamente com sabão neutro e água morna.

## Vidros

Limpe-os com pano limpo e macio. Se estiverem muito sujos, utilize água morna e sabão neutro ou álcool. Em veículos com desembacador, tome o máximo cuidado na limpeza interna do vidro traseiro.

## Revestimentos internos (inclusive painel de instrumentos) e peças plásticas

Limpe-os somente com água morna e sabão neutro.

## Tecidos

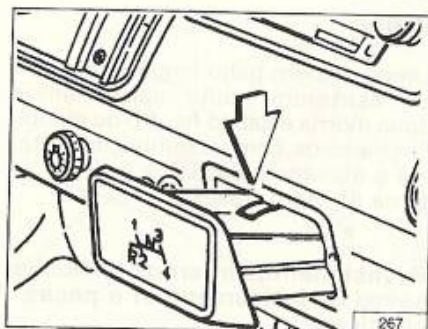
Apenas escove-os e aspire o pó dos bancos e do carpete.

## Peças cromadas

Seque-as e aplique Cera para Conservar LKL-190. Para eliminar manchas causadas por oxidação, utilize Líquido para Polir L-180 e aplique Cera para Conservar LKL-190. A antena deve ser limpa pelo menos uma vez por mês.

33

## Manutenção

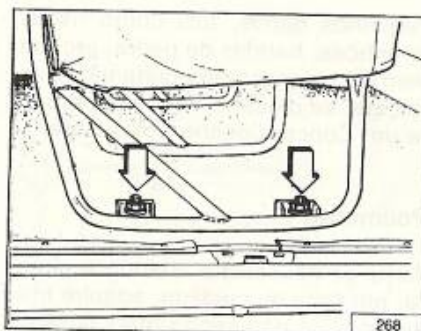


### Cinzeiro - remoção

Pressione um pouco a mola de retenção e puxe-o.

### Palhetas do limpador do pára-brisa

Limpe periodicamente a borracha da palheta com pano úmido e sabão neutro, enxaguando com água. Para desencostar a borracha do pára-brisa, puxe o limpador pelo braço e nunca pela palheta.

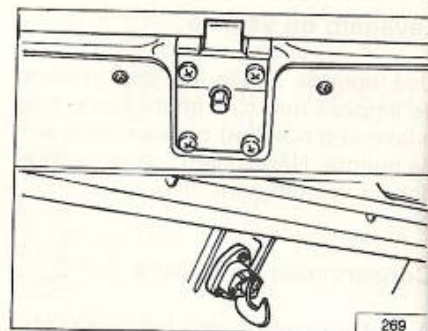


### Remoção dos bancos central e traseiro

Para remover o banco central e o assento o banco traseiro, retire as porcas fixadas ao assoalho. Para remover o encosto do banco traseiro, solte os parafusos da lateral da carroceria.

### Arejamento do veículo

Evite manter o veículo fechado por longos períodos, para impedir a formação de manchas ou bolor.

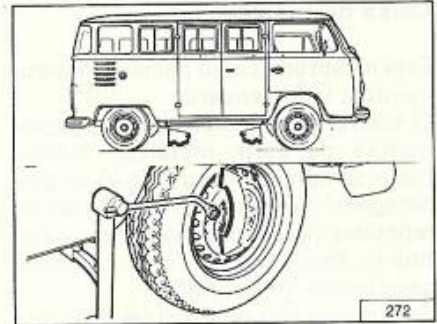
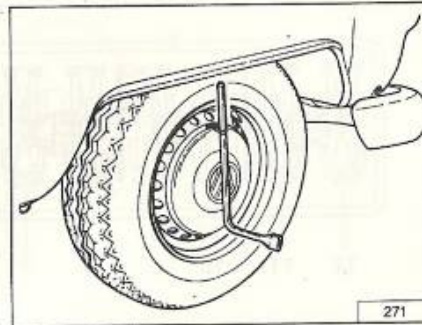
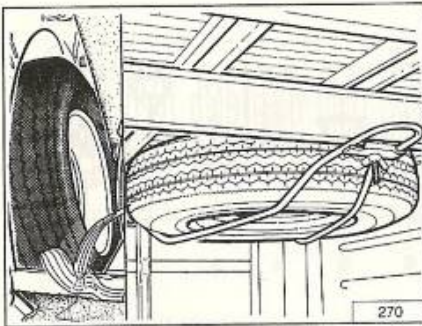


### Lubrificação das tampas/fechaduras

Os fechos da tampa do compartimento do motor e da tampa do compartimento de bagagem devem ser lubrificados com vaselina. Nos cilindros das fechaduras, use somente grafite em pó.

### Proteção anticorrosiva

Não aplique qualquer tipo de proteção anticorrosiva, pois, além de desnecessário, compromete a eficiência do produto aplicado originalmente pela Fábrica.



## Troca da roda

Estacione o veículo convenientemente, acione o freio de estacionamento e sinalize o local com o triângulo de segurança. Se o veículo não estiver em posição plana, calce firmemente a roda oposta. Retire a roda de emergência:

- **Kombi Standard e Furgão:** atrás dos bancos dianteiros.
- **Pick-up:** no compartimento de bagagem, sob o compartimento de carga.

Retire as ferramentas, localizadas sob o banco direito.

Remova a calota com auxílio do gancho extrator.

Afrouxe as porcas e posicione o macaco exclusivamente no ponto indicado.

Erga o veículo, certifique-se de que o macaco está convenientemente assentado no solo, e remova as porcas. Em pisos não firmes, utilize um calço como apoio do macaco.

Substitua a roda, coloque as porcas e aperte-as levemente.

Abaixe o veículo e dê o aperto final alternadamente.

O macaco deve ser utilizado unicamente para a troca de roda.

35

## Emergência

### Caixa de fusíveis

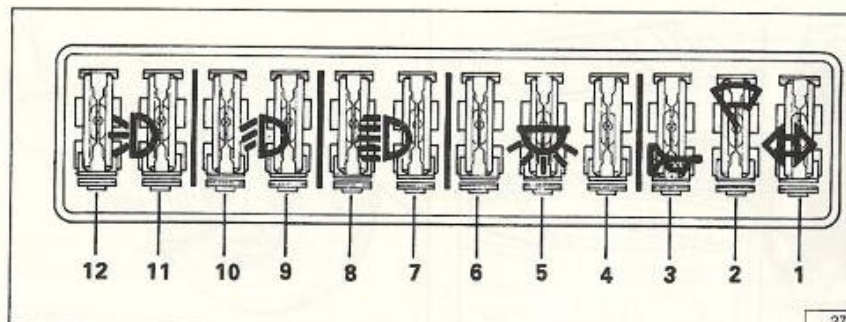
Está localizada sob o painel de instrumentos, lado esquerdo.

O fusível está inutilizado se houver ruptura da parte metálica. Substitua-o sempre por outro de igual amperagem. Se um fusível queimar-se repetidas vezes, não insista em substituí-lo. Procure o auxílio de um Concessionário Volkswagen.

Os fusíveis são de 8A (brancos), exceto o n.º 4 que é 16A (vermelho).

### Identificação dos fusíveis

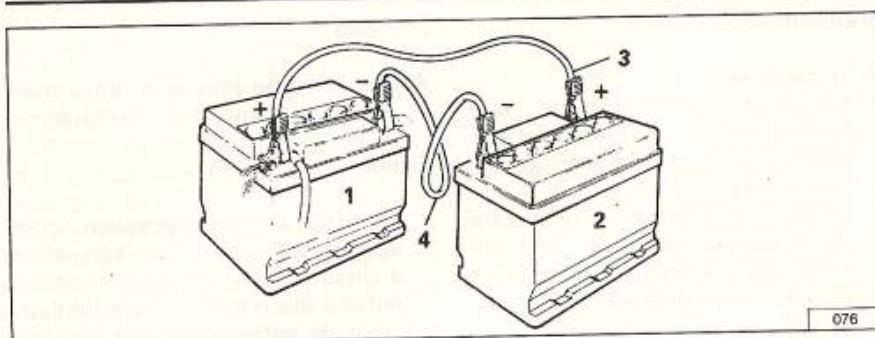
- 1 - luz do freio/indicadores de direção dianteiros e traseiros/luz indicadora do nível de gasolina e sensor do nível de gasolina (motor a álcool)/luz de advertência
- 2 - farol de ré/limpador e lavador do pára-brisa
- 3 - buzina/acendedor de cigarros



273

- 4 - rádio/desembaçador do vidro traseiro
- 5 - iluminação do painel
- 6 - lanterna interna/relé do comutador dos faróis alto e baixo
- 7 - farol alto esquerdo/lâmpada indicadora do farol alto
- 8 - farol alto direito

- 9 - farol baixo esquerdo
- 10 - farol baixo direito
- 11 - lanternas dianteira e traseira esquerdas/lâmpada de iluminação do acendedor de cigarros
- 12 - lâmpada da placa de licença/lanternas dianteira e traseira direitas



### Partida com bateria auxiliar

Para dar partida no motor através de uma bateria auxiliar, você deve utilizar cabos de força apropriados com comprimento suficiente para manter os veículos afastados.

#### Ligações

- 1 - Bateria do veículo (descarregada).
- 2 - Bateria auxiliar (carregada).
- 3 - Cabo de força ligado do pólo positivo (+) da bateria 1 ao pólo positivo (+) da bateria 2.

- 4 - Cabo de força ligado do pólo negativo (-) da bateria 1 ao pólo negativo (-) da bateria 2.

#### Cuidados a serem observados

- Os terminais de um cabo não devem encostar nos terminais do outro cabos.
- Não use anéis, relógios, etc. durante a operação.
- Desligue todos os dispositivos elétricos dos veículos que não estão sendo utilizados.

37

## CARACTERÍSTICAS GERAIS - Descrição Técnica

### Motor

- De combustão interna, quatro cilindros opostos dois a dois horizontalmente, e quatro tempos, montado na parte traseira do veículo.
- Eixo comando de válvulas na cabeça, acionado por engrenagens.
- Lubrificação sob pressão, com bomba de engrenagens e radiador de óleo.
- Alimentação de combustível por bomba mecânica.
- Carburador - dois de aspiração descendente.
- Filtros de ar a seco, com elementos filtrantes de papel.
- Distribuidor de ignição eletrônica transistorizada com sensor indutivo; avanço automático, por depressão e centrífugo.
- arrefecimento por ar com circulação forçada, através de ventilador radial (ventoinha).
- Sistema automático de partida a frio nos veículos a álcool.

### Transmissão

- Tração traseira.
- Por engrenagens cônicas, com dentes helicoidais, diferencial e árvores das rodas com articulações homocinéticas.
- Caixa de mudanças tipo mecânica, de quatro velocidades sincronizadas para a frente e uma a ré, com alavanca de mudanças no assoalho.
- Embreagem tipo monodisco a seco e platô com mola tipo membrana.

### Suspensões

- Suspensão dianteira independente com 2 molas de torção laminares, pontas do eixo articuladas por pino-mestre, estabilizador e amortecedores telescópicos de dupla ação.
- Suspensão traseira independente com 2 molas de torção cilíndricas e amortecedores telescópicos de dupla ação.

### Direção

- Mecânica do tipo sem-fim e rolote e com amortecedor hidráulico.

### Freios

- Freio de serviço hidráulico, com ação nas 4 rodas, com servofreio e circuito duplo em paralelo, dianteiras a disco e traseiras a tambor.
- Freio de estacionamento mecânico, com ação sobre as rodas traseiras.

### Carroceria

- Carroceria monobloco, estampada em chapas de aço soldadas eletricamente, formando uma unidade rígida com a plataforma.

## CARACTERÍSTICAS GERAIS - Dados Técnicos

<b>Motor</b>	<b>Gasolina</b>	<b>Álcool</b>
• Potência bruta máxima - kW(cv)/rpm .....	44,1(60)/4400	50,8(69)/4800
• Torque bruto máximo - Nm(mkgf)/rpm .....	118,3(12,1)/2400	127,6(13,0)/2400
• Cilindrada .....	1584	
• Curso do pistão .....	69,0	
• Cilindros - diâmetro .....	85,5	
• Razão de compressão .....	7,5:1	11,0:1
• Combustível - tipo .....	Tipo C	Etanol hidratado
• Seqüência de ignição .....	1-4-3-2	
• Velas - rosca .....	M14 x 1,25	
- tipo .....	Bosch	W6D
	NGK	BP6ES
	W9D	
	BP4ES	
<b>Sistema elétrico</b>		
• Bateria .....	12V-36Ah	12V-42Ah
• Alternador .....	14V - 35A - 0,49kW	
• Motor de partida .....	12V e 0,8kW	
<b>Transmissão</b>		
• Razão de transmissão .....	1. <sup>a</sup>	1:3,80
	2. <sup>a</sup>	1:2,06
	3. <sup>a</sup>	1:1,32
	4. <sup>a</sup>	1:0,88
	marcha-à-ré	1:3,88
• Razão de transmissão do diferencial .....		1:5,143

39

### Características gerais - dados técnicos

#### Pesos (em kg)

	Tara	Lotação	Peso total admissível	Peso admiss. eixo traseiro	Peso admiss. eixo dianteiro	Número de lugares
Kombi Standard	1150	1005	2155	1210	980	9
Furgão	1080	1075	2155	1210	980	3
Pick-up	1195	1075	2270	1390	990	3

#### Dimensões (em mm)

Dimensões externas	Furgão Kombi Standard	Pick-up
Comprimento	4397	4397
Largura	1746	1941
Altura	1912	1893
Entre o chassi e o chão (com carga máxima)	200	200
Entre a plataforma e o chão (sem carga)	473	998
Dimensões internas do compartimento de carga (exceto de bagagem)	Furgão	Pick-up
Comprimento	1855	2691
Largura	1535	1812
Altura	1400	405
Dimensões internas do compartimento de bagagem	Furgão Kombi Standard	Pick-up
Comprimento	820	1230
Largura	1563	1610
Altura	950	464



O seu Concessionário Volkswagen possui, além de ferramentas e equipamentos especiais, elementos treinados pela Fábrica. Portanto, o único em condições de executar qualquer tipo de serviço dentro dos padrões de qualidade e garantia Volkswagen. Além disso, é assessorado permanentemente pela nossa Divisão de Assistência Técnica, que cobre todas as regiões brasileiras, através de Escritórios estrategicamente localizados.

**Escritório Regional Recife - Região 1**  
R.Dr.José Maria, 481 - Rosarinho  
Fone: DDD (081) 241-4411  
CEP 52041

**Escritório Regional Belo Horizonte - Região 2**  
Av. Alvares Cabral, 374 - 13.º and.  
Fone: DDD (031) 273-1244  
CEP 30170

**Escritório Regional Rio de Janeiro - Região 3**  
R. Lauro Muller, 116  
Ed. Rio-Sul Center 14.º and. cj. 1405  
Fone: DDD (021) 542-3537  
CEP 22290

**Escritório Regional São Paulo/Capital Região 4**  
R. Volkswagen, 291 - Jabaquara  
Fone: DDD (011) 579-5544  
CEP 04344

**Escritório Regional São Paulo/Periferia - Região 5**  
R. Volkswagen, 291 - Jabaquara  
Fone: DDD (011) 579-5544  
CEP 04344

**Escritório Regional Bauru - Região 6**  
R. Rio Branco, 12-40  
Fone: DDD (0142) 22-8688  
CEP 17100

**Escritório Regional Curitiba - Região 7**  
R. Pedro Ivo, 503 - Centro  
Fone: DDD (041) 223-9494  
CEP 80000

**Escritório Regional Porto Alegre - Região 8**  
Av. Icarai, 1879 - Cristal  
Fone: DDD (0512) 49-3399  
CEP 90650

**Escritório Regional Brasília - Região 9**  
SCR. Norte Quadra 702/3 Bloco A, n.º 47  
Fone: DDD (061) 226-6655  
CEP 70710

Em eventuais comunicações com nossos Escritórios, forneça as seguintes informações:

- nome
- endereço para resposta
- telefone
- número do chassi
- modelo e quilometragem
- data da compra
- nome do Concessionário

43

## FERRAMENTAS E ACESSÓRIOS

### FERRAMENTAS E ACESSÓRIOS QUE ACOMPANHAM O VEÍCULO

- 1 Manual de Instruções
- 1 extintor de incêndio
- 1 triângulo de segurança
- 1 roda de emergência completa
- 1 gancho para desmontagem das calotas
- 1 macaco
- 1 chave para parafusos da roda/porca do alternador e haste de acionamento do macaco

Não é permitida a reprodução ou tradução deste manual, total ou parcialmente, sem autorização por escrito da Volkswagen do Brasil S.A. Todos os direitos reservados, nos termos da lei.

211 000 231.1  
05.90 - 3ª edição

211.000.231.1  
05.90 - 3ª edição